

CONTRATO N° 8/2018

**NOSOTROS: ANA CECILIA MORENO MUÑIZ**, de \_\_\_\_\_ años de edad, licenciada en Administración de Empresas, del domicilio de San Salvador, con Documento Único de Identidad \_\_\_\_\_

en este instrumento actuando en nombre y representación en mi calidad Directora Administrativa de la DEFENSORÍA DEL CONSUMIDOR, Institución descentralizada del Gobierno de la República de El Salvador, con personalidad jurídica y patrimonio propio, con autonomía en lo administrativo y presupuestario, con número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ calidad acreditada con Acuerdo número cincuenta y uno de fecha veintiséis de junio de dos mil catorce, emitido por la presidenta de la Defensoría del Consumidor, licenciada Yanci Guadalupe Urbina González, en el cual se me designa para adjudicar las adquisiciones y contrataciones por Libre Gestión y se me faculta para firmar en el carácter en que actúo contratos como el presente en representación de la institución, y en el transcurso del presente instrumento me denominaré "**LA CONTRATANTE**" o "**LA DEFENSORÍA**" y por otra parte **ALVARO SALAZAR AMAYA**, de \_\_\_\_\_ años de edad, empresario, del domicilio de la ciudad y departamento de San Salvador, con Documento Único de Identidad \_\_\_\_\_ y Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

actuando en nombre y representación en mi calidad de Apoderado Administrativo de la Sociedad "**COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**"; que se abrevia "**COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**", Sociedad Salvadoreña, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_ y Tarjeta de Registro número \_\_\_\_\_; tal como lo compruebo con: a) fotocopia certificada de Escritura Pública de constitución de la Sociedad, otorgada ante los oficios notariales de \_\_\_\_\_

a las dieciocho horas del día doce de febrero de mil novecientos noventa y nueve, e inscrita en el Registro de Comercio al número \_\_\_\_\_ del libro \_\_\_\_\_ del Registro de Sociedades, el diez de marzo de mil novecientos noventa y nueve; b) fotocopia certificada de Escritura de Modificación al Pacto Social otorgada ante los oficios notariales de Luis Alonso Medina López, a las once horas del día catorce de diciembre de dos mil uno, e inscrita en el Registro de Comercio al número \_\_\_\_\_ del libro \_\_\_\_\_ del Registro de Sociedades, el veintidós de enero de dos mil dos; c) fotocopia certificada de Escritura de Modificación al Pacto Social, otorgada ante los oficios notariales de Oscar Alberto Madrigal Quezada, a las quince horas y diez minutos del día ocho de octubre de dos mil nueve, e inscrita en el Registro de Comercio al número \_\_\_\_\_ el libro \_\_\_\_\_

del Registro de Sociedades, el seis de noviembre de dos mil nueve; d) fotocopia certificada de Escritura de Modificación al pacto social, otorgada ante los oficios notariales de José Enrique Madrigal Gómez, a las diez horas y cuarenta minutos del día veinticuatro de junio de dos mil once, e inscrita en el Registro de Comercio al número \_\_\_\_\_ del libro \_\_\_\_\_ del Registro de Sociedades el \_\_\_\_\_

Contrato 8/2018

Página 1 de 6

0000354

*Paula*

treinta de junio de dos mil once; e) fotocopia certificada de Escritura de Modificación al Pacto Social, otorgada ante los oficios notariales de [REDACTED] a las once horas y diez minutos del día tres de julio de dos mil doce, e inscrita en el Registro de Comercio al número [REDACTED] del libro [REDACTED] del Registro de Sociedades, el doce de septiembre de dos mil doce; f) copia certificada del testimonio de escritura pública de Poder General Administrativo otorgada por el señor [REDACTED], en su calidad de Ejecutor Especial de los acuerdos de la Junta General Ordinaria Accionistas de la referida sociedad, a las catorce horas y treinta minutos del día veintidós de diciembre de dos mil quince ante los oficios notariales de Oscar Alberto Madrigal Quezada, e inscrita en el Registro de Comercio al número [REDACTED] del libro [REDACTED] del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el seis de enero de dos mil dieciséis, en donde consta que estoy facultado para suscribir contratos como el presente; y que en el transcurso de este Instrumento me denominaré **"EL CONTRATISTA"**, y en los caracteres dichos, de conformidad al proceso de Libre Gestión 06/2018, otorgamos el presente **CONTRATO DE "SERVICIO DE INTERNET POR ENLACE DE FIBRA ÓPTICA Y COBRE PARA LA DEFENSORÍA DEL CONSUMIDOR Y ENLACE DEDICADO POR FIBRA ÓPTICA ENTRE LA DEFENSORÍA DEL CONSUMIDOR Y EL MINISTERIO DE HACIENDA"**, que se registrará de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento y a las cláusulas que a continuación se detallan: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** El contratista se compromete a brindar Servicios de Internet para las Oficinas de la Defensoría del Consumidor, según el detalle siguiente: a) Enlace de Fibra óptica para la oficina de la Defensoría del Consumidor ubicada en Calle Circunvalación, número veinte, Plan de la Laguna, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, con un ancho de banda de DIEZ Mbps; b) Enlace de Fibra óptica para la oficina del Centro de Solución de Controversias ubicada en Edificio Montecristo, locales cuatro y cinco, Paseo General Escalón, entre Avenida Manuel Enrique Araujo y sesenta y nueve avenida sur, Colonia Escalón, costado poniente del Monumento a El Salvador del Mundo, con un ancho de banda de TRES Mbps; c) Enlace de Fibra óptica para la oficina de la Dirección de Vigilancia de Mercado ubicada en Colonia La Sultana, Avenida Las Palmeras, calle las Rosas número diez B, Antiguo Cuscatlán, La Libertad, con un ancho de banda de TRES Mbps; d) Enlace de Fibra óptica para la oficina Regional de Santa Ana ubicada en Barrio San Sebastián, 8ª avenida sur entre 7ª y 9ª calle Poniente, número veintitrés, municipio y departamento de Santa Ana, con un ancho de banda de DOS Mbps; e) Enlace de Fibra óptica para la oficina Regional de San Miguel ubicada en Centro Comercial La Plaza, local número tres, primer nivel, Avenida Roosevelt y Avenida Nicaragua, carretera Panamericana, kilómetro ciento cuarenta, municipio y departamento de San Miguel, con ancho de banda de DOS Mbps; f) Enlace de cobre para la oficina Regional de San Miguel ubicada en octava avenida sur y catorce calle oriente, Centro de Gobierno, antiguo Batallón Arce, municipio y departamento de San Miguel, con ancho de banda de DOS Mbps y g) Enlace dedicado de fibra óptica entre la Oficina de la Defensoría del Consumidor ubicada en Calle circunvalación número veinte, Plan de la Laguna, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, y el Ministerio de Hacienda, con un ancho de banda de DOS Mbps; todo ello según lo consignado y demás especificaciones técnicas detalladas en los Términos de Referencia del proceso de Libre Gestión 06/2018. **II) PRECIO Y FORMA DE PAGO:** La contratante se compromete a pagar al contratista en concepto de precio por los servicios prestados, la cantidad de **DIECISIETE MIL TRESCIENTOS OCHENTA Y OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA Y OCHO CENTAVOS (\$17,388.48)** que

Paul

incluyen el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios y la Contribución Especial para la Seguridad Ciudadana y Convivencia, los cuales serán pagados en doce cuotas mensuales de **UN MIL CUATROCIENTOS CUARENTA Y NUEVE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUATRO CENTAVOS (\$ 1,449.04)**, conforme al romano IX de los Términos de Referencia del proceso de Libre Gestión 06/2018, según el detalle siguiente: El contratista deberá presentar los primeros quince días hábiles posteriores a la finalización de cada mes de servicio, la factura de consumidor final a nombre de la Defensoría del Consumidor adjuntando los respectivos reportes mensuales correspondientes a cada uno de los enlaces. Los pagos se efectuarán sesenta días posteriores a la recepción de la factura de consumidor final, la que se entregará en la Gerencia de Sistemas Informáticos, en donde elaborarán el acta de recepción por el servicio proporcionado, la cual será firmada por el administrador de contrato y el contratista, así mismo el contratista deberá presentar declaración jurada en la que establezca el número de cuenta bancaria designada para la realización de los pagos. De acuerdo con lo establecido en Oficio N° 8237, emitido por el Ministerio de Hacienda, del pago respectivo se hará la retención del 1%, que deberá ser reflejado en la factura de Consumidor Final presentada. **III) PLAZO DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO:** El plazo de ejecución del presente Contrato será de doce (12) meses contados a partir del primero de enero al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho. **IV) OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA:** Además de lo establecido en el romano I del presente contrato, el contratista se obliga a: 1) facilitar cualquier cable, aditamento o equipo especial que fuese necesario para la conectividad de los servicios; 2) definir los requerimiento de instalaciones eléctricas, 3) instalar, configurar y afinar el hardware y/o software de tal manera que certifique el completo funcionamiento de éstos en forma integrada con la red de comunicaciones y el resto de equipo y software de la institución; 4) será responsabilidad del contratista garantizar la continua operatividad y funcionamiento de los servicios contratados e IP públicas, para lo cual, los problemas deberán ser atendidos con la presencia de un técnico en el lugar donde sean reportados, cumpliendo los periodos en la atención de fallas; 5) deberá certificar con documentación escrita, que posee las instalaciones y el personal técnico certificado para cumplir en tiempo y forma la garantía de servicio ofertado, 6) prestar soporte técnico durante todo el proceso de implantación y período contratado de la solución a brindar a la institución; 7) deberá asistir y definir la configuración a realizarse en los equipos de la Defensoría del Consumidor y garantizar el perfecto funcionamiento del sistema de comunicaciones, 8) suministrar todos los equipos, software y accesorios tales como routers, cables de potencia, conectores, cables de comunicación, cables de interconexión, documentación y todos aquellos aditamentos que no hayan sido explícitos en las especificaciones y que sean necesarios e imprescindibles para hacer efectiva la instalación y puesta en funcionamiento del servicio; 9) garantizar que el equipamiento a utilizar en el servicio ofrecido es totalmente compatible y que permite su conectividad, utilización y funcionamiento de acuerdo a las necesidades de la contratante. La contratista deberá determinar y garantizar que los equipos con los que cuenta actualmente la Defensoría del Consumidor sean totalmente compatibles con el servicio de red ofertada; 10) si la contratista no supervisare o considerase la falta de equipo o accesorios que garanticen la perfecta funcionalidad del servicio a brindar, será su total responsabilidad proporcionar los aditamentos que hagan falta para brindar a satisfacción el servicio ofertado sin costo adicional alguno para la contratante; 11) la solución a brindar de los servicios requeridos deberá ser a través de Fibra Óptica o Cobre de acuerdo a las especificaciones para el servicio de internet, en lo referente al tipo de enlace y ancho de banda. No se acepta el uso de transmisión

*Paula*

de datos vía señal de radio o de antenas; 12) deberá poseer enlaces redundantes al backbone mundial de Internet, llámese Energía o satélite u otra combinación de conexiones similares para garantizar el servicio permanente a todas las oficinas, esto deberá presentarse en un diagrama donde se explique la infraestructura de redundancia a Internet, 13) Todos los servicios de Internet, deberán tener una disponibilidad no menor del 99.5% del tiempo contratado, ya que debido a la naturaleza de las operaciones de la Institución a nivel nacional, es esencial contar con un servicio sin interrupciones, 14) deberá tener a disposición un centro de atención propio (no subcontratado) para el reporte de fallas o consultas de los servicios (NOC o Help Desk) habilitado a 7/24 o 365 días al año, 24 horas del día. Además deberá especificar números telefónicos o cuenta de correo (cuando no se pueda acceder al NOC), y el procedimiento para la atención de fallas ante un requerimiento y los tiempos máximos y mínimos de respuesta de atención y solución, los cuales deben ser garantizados acorde con lo establecido en los estos términos de referencia. Todo personal de soporte al cliente debe contar con certificaciones en la configuración en los equipos utilizados para la solución requerida, 15) Toda configuración, instalación y mantenimiento de los equipos deberá ser realizado por la contratista en coordinación con la Gerencia de Sistemas Informáticos de la Defensoría del Consumidor, 16) Proveer acceso a Software de monitoreo del servicio contratado en las oficinas de la Defensoría del Consumidor, 17) Deberá mantener una constante actualización de los sistemas operativos (firmware) de todos los equipos de ruteo y segmentación con los que se brinda el servicio a la Institución, 18) Realizar las actualizaciones o cambios respectivos en los equipos que no cumplan satisfactoriamente los requisitos del servicio contratado por las oficinas, dentro del período que dure el contrato, 19) Las actualizaciones realizadas en los equipos de comunicación con los que se brinda el servicio por parte del contratista, no deberá afectar el funcionamiento del servicio, ni incurrir en costos adicionales al contratante, 20) Correrá por cuenta y cargo de la contratista efectuar los trámites de solicitudes de aprobación y cualquier otro trámite relacionado con los trabajos a efectuar, ante las entidades públicas o empresas privadas que pudieran corresponder, 21) Para el servicio por medio de fibra óptica y cobre, los cableados externos e internos deberán ser anclados a sus muros de acuerdo con las reglas y normas de instalación. Los cableados internos recorrerán los locales a través de los entretechos existentes, si no es posible utilizar los entretechos, el recorrido se hará con cable canal hasta la centro de cómputo (recorridos horizontales y verticales), todo el cableado de las distintas partes y componentes estará rotulado y debidamente identificado. La terminación del cableado deberá llegar a los equipos de ruteo y switches instalados en cada oficina de la Institución. No se aceptará ninguna labor que se presente fuera del estándar antes descrito; 22) La contratista deberá garantizar las condiciones mínimas de seguridad y confidencialidad de la información que viaje en sus equipos y enlaces, la cual deberá ser considerada del tipo físico y técnico.

**V) LUGAR DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO:** El servicio será prestado por el contratista en las Oficinas de la Defensoría del Consumidor en las direcciones especificadas en el romano I) del presente contrato. **VI)**

**OBLIGACIONES DE LA CONTRATANTE:** La Defensoría se obliga a pagar al contratista el precio acordado en la forma establecida en la cláusula II de este contrato, a facilitar el acceso a sus oficinas para que el personal técnico y de mantenimiento designado por el contratista, pueda llevar a cabo las instalaciones, reparaciones o modificaciones que permitan la prestación efectiva del servicio contratado. **VII) FUENTE DE**

**FINANCIAMIENTO:** La contratante hace constar que el precio del presente contrato será cubierto con fondos GOES del presupuesto 2018, para lo cual, se ha verificado la asignación presupuestaria

Paula

correspondiente. **VIII) DESIGNACIÓN DEL ADMINISTRADOR DEL CONTRATO Y SUS ATRIBUCIONES:**

De conformidad con el artículo ochenta y dos Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP), se designa como administrador del presente contrato al Gerente(a) de Sistemas Informáticos de la Defensoría del Consumidor, quien tendrá las obligaciones y atribuciones que determina la LACAP y su reglamento. **IX) PROHIBICION DE CESIÓN:** Queda expresamente prohibido al

contratista traspasar o ceder a cualquier título las obligaciones que emanan del presente contrato. La transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del mismo, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **X) CLASE Y MONTO DE GARANTÍA:** Para garantizar el

cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato el contratista otorgará fianza a favor de la Defensoría del Consumidor, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, por el valor de UN MIL SETECIENTOS TREINTA Y OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA Y CINCO CENTAVOS (\$1,738.85), equivalente al diez por ciento del valor contratado; la cual tendrá vigencia de TRECE MESES contados a partir de la vigencia del contrato y deberá ser presentada dentro de los diez días hábiles

siguientes a la suscripción del presente contrato. La garantía será devuelta al contratista cuando haya cumplido todas sus obligaciones contractuales. **XI) CAUSALES DE EXTINCIÓN:** El presente contrato se extinguirá por las siguientes causas: Por la caducidad, por mutuo acuerdo entre las partes contratantes, por

revocación y por las demás causas que se determinen legal y contractualmente, tal como la cesión de las obligaciones que emanan del presente contrato, debiendo seguirse en cada caso, el procedimiento que regula el artículo 81 y siguientes del Reglamento de la LACAP. **XII) SANCIONES POR INCUMPLIMIENTO IMPUTABLES AL CONTRATISTA:** Sin perjuicio de lo señalado en el inciso primero del artículo treinta y seis de la LACAP, en caso de mora por parte del contratista en el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán, además, las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la citada Ley. El contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato

las que serán impuestas por la institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **XIII) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: los Términos de Referencia del Proceso de Libre Gestión 06/2018, oferta económica, oferta técnica, garantía de cumplimiento de contrato y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta. **XIV) PENALIZACIONES POR INCUMPLIMIENTO:** Cuando los servicios no sean prestados en la forma contratada, el administrador del contrato formulará por escrito el reclamo respectivo al contratista, quien dispondrá de un plazo no mayor de setenta y dos horas para exponer las justificaciones que fueren procedentes o subsanar la deficiencia, so pena de caducidad del contrato. Si la deficiencia o el retraso al corregirla generan daños y perjuicios a la Defensoría del Consumidor, ésta podrá hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato, para subsanar tales daños. **XV) MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN O PRÓRROGA:** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado antes del vencimiento de su plazo, o prorrogado, de conformidad con lo establecido en el artículo 83-A de la LACAP; en tales casos, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato según aplique; debiendo emitir la contratante la correspondiente resolución debidamente razonada, la cual será firmada por ambas partes y formará parte de este contrato. **XVI) CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** En caso fortuito o fuerza mayor debidamente comprobados y de conformidad con el artículo 86 de la LACAP, el contratista podrá solicitar prórroga del plazo del cumplimiento

0000352

Contrato 8/2018

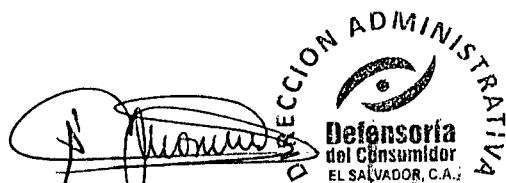
Página 5 de 6

*Paula*

de las obligaciones objeto del presente contrato, por causa no imputable al contratista debidamente comprobada. Si es procedente, la institución concederá la prórroga por medio de resolución debidamente razonada. Dicha resolución formará parte integral del presente contrato. **XVII) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato se estará a lo dispuesto en el título VIII, Capítulo I de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) con excepción del arbitraje. **XVIII) JURISDICCIÓN Y SOMETIMIENTO A LA LEY Y REGLAMENTO:** El contratista al suscribir el presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, su Reglamento y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. Asimismo, señalan como domicilio especial el de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten. **XIX) LUGAR PARA RECIBIR NOTIFICACIONES:** Cualquier notificación que deba o pueda darse en virtud de este Contrato se hará por escrito y se entregará en forma personal o por medio electrónico o fax, siempre que se deje constancia fehaciente de su recepción. Para tal efecto la Defensoría señala sus oficinas y medios electrónicos siguientes: Edificio DEFENSORÍA DEL CONSUMIDOR, Plan de La Laguna, Calle Circunvalación, edificio # 20, Antiguo Cuscatlán, teléfono 2526-9043 y correo electrónico: uaci@defensoria.gob.sv; Para el Contratista:

correo electrónico: |

Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos, en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, a los dieciséis días del mes de enero de dos mil dieciocho.



Licda. Ana Cecilia Moreno Muñiz  
Directora Administrativa  
Defensoría del Consumidor

Álvaro Salazar Anaya  
Apoderado Administrativo  
Comunicaciones IBW El Salvador, S.A. de C.V.



*Paula*